

**Hoonete küttesüsteemid. Vesiküttesüsteemide
projekteerimine**

**Heating systems in buildings - Design for water-based
heating systems**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 12828:2012 sisaldab Euroopa standardi EN 12828:2012 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 12828:2012 consists of the English text of the European standard EN 12828:2012.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 21.11.2012.	Date of Availability of the European standard is 21.11.2012.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.140.10

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Heating systems in buildings - Design for water-based heating systems

Systèmes de chauffage dans les bâtiments - Conception
des systèmes de chauffage à eau

Heizungsanlagen in Gebäuden - Planung von
Warmwasser-Heizungsanlagen

This European Standard was approved by CEN on 6 October 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms, definitions and symbols.....	7
3.1 Terms and definitions	7
3.2 Symbols	10
4 System design requirements.....	13
4.1 Requirements for preliminary design information	13
4.2 Heat supply.....	14
4.2.1 General.....	14
4.2.2 Sizing	14
4.3 Heat distribution	15
4.3.1 General.....	15
4.3.2 Design criteria	15
4.4 Heat emission.....	17
4.4.1 General.....	17
4.4.2 Sizing	17
4.4.3 Positioning	17
4.4.4 Thermal environment	18
4.4.5 Surface temperatures.....	18
4.5 Controls	18
4.5.1 General.....	18
4.5.2 Classification.....	18
4.5.3 Central control	19
4.5.4 Zone control	19
4.5.5 Local control	19
4.5.6 Timing control.....	20
4.6 Safety arrangements	20
4.6.1 General.....	20
4.6.2 Equipment required for sealed systems	21
4.6.3 Equipment required for open vented systems	23
4.7 Operational requirements	24
4.7.1 General.....	24
4.7.2 Provision for monitoring operating conditions	25
4.7.3 Temperature controller	25
4.7.4 Pressure maintaining control device.....	25
4.7.5 Water level adjustment.....	25
4.8 Thermal insulation	25
4.8.1 General.....	25
4.8.2 Undesirable heat losses.....	26
4.8.3 Harmful effects of too high temperatures	27
4.8.4 Frost protection	27
5 Instructions for operation, maintenance and use	27
6 Installation and commissioning.....	27
Annex A (informative) Control system classification	28
A.1 Control system classification.....	28
A.1.1 General.....	28
A.1.2 Heating control system modes	28

A.1.3	Control system performance modes	28
A.1.4	Control system classification table	28
A.2	Examples of control system classification	29
A.2.1	Local manual control	29
A.2.2	Local manual control and central automatic control	30
A.2.3	Local automatic control and central automatic control	31
A.2.4	Local automatic control and automatic zone control	32
A.2.5	Local automatic control and central automatic control with optimisation	33
Annex B	(informative) Thermal Environment	34
Annex C	(informative) Thermal insulation	36
Annex D	(informative) Guidance for dimensioning diaphragm expansion vessels and pressurisation systems (sealed systems)	39
D.1	General	39
D.2	Expansion vessel size calculation	40
Annex E	(informative) Safety valves for heating systems	43
E.1	Classification	43
E.2	General requirements	43
E.2.1	General	43
E.2.2	Materials	43
E.2.3	Protection against maladjustments	43
E.2.4	Guidance of the moveable parts	43
E.2.5	Easing gear	43
E.2.6	Protection of sliding and rotating elements	44
E.2.7	Design of coil compression springs	44
E.2.8	Transport protections	44
E.2.9	Pipes, installation and body	44
E.2.10	Marking	44
E.3	Calculation of the relief capacity	46
E.4	Requirements for safety valves marked H	46
E.4.1	General	46
E.4.2	Body and spring cap design	46
E.4.3	Threads on the inlet and outlet	47
E.4.4	Connections	47
E.4.5	Calculation	47
E.4.6	Setting	47
E.5	Requirements for safety valves marked D/G/H	47
E.5.1	General	47
E.5.2	Body and spring cap design	48
E.5.3	Design of the valve disc	48
E.5.4	Protection of sliding and rotating elements as well as springs	48
E.5.5	Safety valve with back pressure compensation	48
E.5.6	Setting	48
Annex F	(informative) A–deviations	52
Bibliography	53

Foreword

This document (EN 12828:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 228 "Heating systems in buildings", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12828:2003.

The main changes compared to the previous edition EN 12828:2003 are:

- restrictions concerning additional safety requirements for systems larger than 1 MW were removed;
- an informative annex for safety valves was added;
- definitions were corrected and added;
- the guidance for dimensioning of diaphragm expansion vessels (sealed systems) in Annex D was revised, and a figure describing the different pressure level was added;
- a specification for the water used has been added in 4.3.2.1;
- the requirements concerning safety arrangements (4.6) were revised and clarified;
- 4.7.4 concerning pressure maintaining control device was revised.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

The subjects covered by CEN/TC 228 are the following:

- design of heating systems (water based, electrical, etc.);
- installation of heating systems;
- commissioning of heating systems;
- instructions for operation, maintenance and use of heating systems;
- methods for calculation of the design heat loss and heat load;
- methods for calculation of the energy performance of heating systems.

Heating systems also include the effect of attached systems such as hot water production systems.

All these standards are system standards, i.e. they are based on requirements addressed to the system as a whole and not dealing with requirements to the products within the system.

Where possible, reference is made to other CEN or ISO standards, e.g. product standards. However, use of products complying with relevant product standards is no guarantee of compliance with the system requirements.

The requirements are mainly expressed as functional requirements, i.e. requirements dealing with the function of the system and not specifying shape, material, dimensions or the like.

The guidelines describe ways to meet the requirements, but other ways to fulfil the functional requirements may be used if fulfilment can be proved.

Heating systems differ among the member countries due to climate, traditions and national regulations. In some cases, requirements are given as classes so national or individual needs may be accommodated.

In cases where the standards contradict with national regulations, the latter should be followed.

1 Scope

This European Standard specifies design criteria for water based heating systems in buildings with a maximum operating temperature of up to 105 °C. In case of heating systems with maximum operating temperatures over 105 °C other safety aspects than those described in 4.6 may apply. The other clauses of this European Standard are still valid for those systems.

This European Standard does not amend product standards or product installation requirements. This standard covers the design of:

- heat supply systems;
- heat distribution systems;
- heat emission systems;
- control systems.

This European Standard takes into account heating requirements of attached systems (e.g. domestic hot water, process heat, air conditioning, ventilation) in the design of a heat supply, but does not cover the design of these systems.

This European Standard does not cover requirements for installation or commissioning or instructions for operation, maintenance and use of water based heating systems.

This European Standard does not cover the design of fuel and energy supply systems.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 215, *Thermostatic radiator valves — Requirements and test methods*

EN 442-1, *Radiators and convectors — Part 1: Technical specifications and requirements*

EN 442-2, *Radiators and convectors — Part 2: Test methods and rating*

EN 442-3, *Radiators and convectors — Part 3: Evaluation of conformity*

EN 806-2, *Specifications for installations inside buildings conveying water for human consumption — Part 2: Design*

EN 1264-1, *Water based surface embedded heating and cooling systems — Part 1: Definitions and symbols*

EN 1264-2, *Water based surface embedded heating and cooling systems — Part 2: Floor heating: Prove methods for the determination of the thermal output using calculation and test methods*

EN 1264-3, *Water based surface embedded heating and cooling systems — Part 3: Dimensioning*

EN 1264-4, *Water based surface embedded heating and cooling systems — Part 4: Installation*

EN 1264-5, *Water based surface embedded heating and cooling systems — Part 5: Heating and cooling surfaces embedded in floors, ceilings and walls — Determination of the thermal output*

EN 12170, *Heating systems in buildings — Procedure for the preparation of documents for operation, maintenance and use — Heating systems requiring a trained operator*

EN 12171, *Heating systems in buildings — Procedure for the preparation of documents for operation, maintenance and use — Heating systems not requiring a trained operator*

EN 12831, *Heating systems in buildings — Method for calculation of the design heat load*

EN 14336, *Heating systems in buildings — Installation and commissioning of water based heating systems*

EN 15500, *Control for heating, ventilating and air-conditioning applications — Electronic individual zone control equipment*

EN 60730-2-9, *Automatic electrical controls for household and similar use — Part 2-9: Particular requirements for temperature sensing controls (IEC 730-2-9, modified)*

EN ISO 7730, *Ergonomics of the thermal environment — Analytical determination and interpretation of thermal comfort using calculation of the PMV and PPD indices and local thermal comfort criteria (ISO 7730)*

EN ISO 13732-1, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1)*

3 Terms, definitions and symbols

For the purposes of this document, the following terms, definitions and symbols apply.

3.1 Terms and definitions

3.1.1

attached system

system connected to the heating system which may influence the design and heat load of the system

EXAMPLE

Examples of such systems include:

- domestic hot water systems;
- ventilation and air conditioning systems;
- process heating systems

3.1.2

central control

method of controlling the heat flow to a heat emission system by changing the flow rate and/or the flow temperature at a central point

3.1.3

design heat load

maximum heat output required from the heating system of a building, in order to maintain required internal temperatures without supplementary heating

[SOURCE: EN ISO 15927-5:2004, 3.1.1]

3.1.4

design heat loss

quantity of heat per unit time leaving the building to the external environment under specified design conditions

[SOURCE: EN 12831:2003, 3.1.5]